

**Fiche de données de sécurité**  
selon 1907/2006/CE, Article 31

Date d'impression : 02.02.2010

Révision: 02.02.2010

**1 Identification de la substance/préparation et de la société/entreprise**

- **Identification de la substance ou de la préparation**
- **Nom du produit:** VALTRON® AD1265-B
- **Utilisation de la substance / de la préparation:** Durcisseur
- **Producteur / Fournisseur:**  
N. Bucher AG  
Pfadackerstraße 9  
CH-8957 Spreitenbach  
Suisse  
Tel.: ++41-56 418 19 90  
Fax: ++41-56 418 19 99
- **Courriel de la personne chargée de la fiche de données de sécurité:** info@nbucherag.com
- **Service chargé des renseignements :** Services de ventes
- **Renseignements en cas d'urgence :** Voir ci-dessus ou le centre prochain d'information toxicologique

**2 Identification des dangers**

- **Principaux dangers:**



C Corrosif

- **Indications particulières sur le danger pour l'homme et l'environnement:**  
R 34 Provoque des brûlures.  
R 42/43 Peut entraîner une sensibilisation par inhalation et par contact avec la peau.  
R 52/53 Nocif pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.
- **Système de classification :**  
Le produit est à étiqueter, conformément au procédé de calcul de la "Directive commune de classification pour les préparations de la CE" dans la dernière version valable.

**3 Composition/informations sur les composants**

- **Caractérisation chimique**
- **Description:**  
Mélange effectué à partir des matériaux mentionnés ci - après et avec des additifs non dangereux.

- **Composants contribuant aux dangers:**

CAS: 98-54-4 EINECS: 202-679-0	4-tert-butylphénol ☒ Xi, ☒ N; R 36/37/38-51/53	10-25%
CAS: 25620-58-0 EINECS: 247-134-8	triméthylhexane-1,6-diamine ☒ C, ☒ Xn; R 22-34-43-52/53	10-25%
CAS: 1477-55-0 EINECS: 216-032-5	m-Phénylenebis(méthylamine) ☒ C, ☒ Xn; R 20/22-34-43-52/53	2,5-10%
CAS: 110-85-0 EINECS: 203-808-3	pipérazine Repr. Cat. 3; ☒ C, ☒ Xn; R 34-42/43-62-63	< 2,5%
CAS: 14808-60-7 EINECS: 238-878-4	Quartz (SiO <sub>2</sub> )	< 2,5%
CAS: 140-31-8 EINECS: 205-411-0	2-Pipérazine-1-yléthylamine ☒ C, ☒ Xn; R 21/22-34-43-52/53	< 2,5%

(suite page 2)

## Fiche de données de sécurité selon 1907/2006/CE, Article 31

Date d'impression : 02.02.2010

Révision: 02.02.2010

**Nom du produit: VALTRON® AD1265-B**

(suite de la page 1)

· **Indications complémentaires :** Pour le libellé des phrases de risque citées, se référer au chapitre 16.

### 4 Premiers secours

- **Indications générales:** Eloigner immédiatement les vêtements contaminés par le produit.
- **Après inhalation:**  
Donner de l'air frais. Assistance respiratoire si nécessaire. Tenir le malade au chaud. Envoyer immédiatement chercher un médecin  
En cas d'inconscience, coucher et transporter la personne en position latérale stable.
- **Après contact avec la peau:**  
Laver immédiatement à l'eau et au savon et bien rincer.  
Un traitement médical immédiat est nécessaire car des brûlures non traitées provoquent des plaies difficilement guérissables.
- **Après contact avec les yeux:**  
Lavage avec de l'eau en écartant les paupières plusieurs minutes.  
Protéger l'oeil intact.  
Envoyer immédiatement chercher un médecin.
- **Après ingestion:**  
Faire boire de l'eau en abondance et donner de l'air frais. Consulter immédiatement un médecin.  
Ne pas faire vomir - Danger d'une perforation!

### 5 Mesures de lutte contre l'incendie

- **Moyens d'extinction:**  
Dioxyde de carbone (CO<sub>2</sub>), poudre d'extinction ou eau pulvérisée. Combattre les foyers importants par de l'eau pulvérisée ou de la mousse résistant à l'alcool.
- **Produits extincteurs déconseillés pour des raisons de sécurité :** Jet d'eau à grand débit.
- **Dangers particuliers dus au produit, à ses produits de combustion ou aux gaz dégagés :**  
Possibilité de formation de gaz toxiques en cas d'échauffement ou d'incendie.  
Oxydes nitriques (NOx)  
Oxydes de soufre (SOx)  
Monoxyde de carbone (CO) et dioxyde de carbone (CO<sub>2</sub>)  
Phénols
- **Équipement spécial de sécurité :** Porter un appareil de respiration indépendant de l'air ambiant.
- **Autres indications**  
Rafrâchir les emballages dangereux en pulvérisant de l'eau.  
Les résidus de l'incendie et l'eau contaminée ayant servi à l'éteindre doivent impérativement être éliminés conformément aux directives administratives.

### 6 Mesures à prendre en cas de rejet accidentel

- **Les précautions individuelles:**  
Porter un équipement de sécurité. Eloigner les personnes non protégées.  
Veiller à une aération suffisante.  
En cas d'action exercée par des vapeurs, de la poussière ou un aérosol, utiliser un appareil de protection respiratoire.  
Éviter le contact avec les yeux et la peau.
- **Mesures pour la protection de l'environnement :**  
Ne pas envoyer dans les canalisations, dans l'eau de ruissellement ni dans les nappes d'eau souterraines.  
En cas de pénétration dans les eaux ou les égouts, avertir les autorités compétentes.  
Éviter de rejeter à l'égout, les fosses et les caves.
- **Méthodes de nettoyage/récupération :**  
Assurer une aération suffisante.  
Recueillir les liquides à l'aide d'un produit absorbant (sable, terres de diatomée, neutralisant d'acide, liant universel, sciure).

(suite page 3)

F

# Fiche de données de sécurité

## selon 1907/2006/CE, Article 31

Date d'impression : 02.02.2010

Révision: 02.02.2010

**Nom du produit: VALTRON® AD1265-B**

(suite de la page 2)

Mettre dans des conteneurs spéciaux de récupération ou d'élimination.  
Conformément aux instructions, éliminer le matériel rassemblé.

### 7 Manipulation et stockage

- **Manipulation :**
- **Précautions à prendre pour la manipulation:**  
Veiller à une bonne ventilation/aspiration du poste de travail.  
N'employer que dans des secteurs bien aérés  
Eviter le dégagement d'aérosols.  
Ne pas inhaler les vapeurs et les aérosols.  
Eviter le contact avec les yeux et la peau en tout état de cause.  
Observez valeurs sécurité (VME).
- **Préventions des incendies et des explosions:** Aucune mesure particulière n'est requise.
- **Stockage :**
- **Exigences concernant les lieux et conteneurs de stockage :**  
Stockage conformément aux prescriptions légales.
- **Indications concernant le stockage commun :** Non nécessaire
- **Autres indications sur les conditions de stockage :**  
Stocker au frais et au sec dans des fûts bien fermés.  
Conserver les emballages dans un lieu bien aéré.

### 8 Contrôle de l'expositon/protection individuelle

- **Indications complémentaires pour l'agencement des installations techniques :**  
Sans autre indication, voir point 7.

- **Composants présentant des valeurs-seuil à surveiller par poste de travail :**

#### 1477-55-0 m-Phénylènebis(méthylamine)

VME (France)	Valeur momentanée: 0,1 mg/m <sup>3</sup>
--------------	------------------------------------------

#### 110-85-0 pipérazine

VME (France)	Valeur momentanée: 0,3 mg/m <sup>3</sup> Valeur à long terme: 0,1 mg/m <sup>3</sup> R3
IOELV (Union Européenne)	Valeur momentanée: 0,3 mg/m <sup>3</sup> Valeur à long terme: 0,1 mg/m <sup>3</sup>

#### 14808-60-7 Quartz (SiO<sub>2</sub>)

VME (France)	0,1 a mg/m <sup>3</sup> a: pour la fraction alvéolaire
--------------	-----------------------------------------------------------

- **Indications complémentaires :**  
Le présent document s'appuie sur les listes en vigueur au moment de son élaboration.
- **Equipement de protection individuel :**
- **Mesures générales de protection et d'hygiène :**  
Tenir à l'écart de produits alimentaires, de boissons et de nourriture pour animaux.  
Au travail, ne pas manger, ni boire, ni fumer, ni priser.  
Retirer immédiatement les vêtements souillés ou humectés.  
Ne pas inhaler les gaz, les vapeurs et les aérosols.  
Eviter tout contact avec les yeux et avec la peau.
- **Protection respiratoire :**  
Filtre A  
Respecter des limites d'exposition.
- **Protection des mains :**  
Gants de protection  
Pour éviter des problèmes de peau, réduire le porter des gants au minimum indispensable.

(suite page 4)

**Fiche de données de sécurité**  
selon 1907/2006/CE, Article 31

Date d'impression : 02.02.2010

Révision: 02.02.2010

**Nom du produit: VALTRON® AD1265-B**

(suite de la page 3)

Contrôler la perméabilité avant chaque nouvelle utilisation du gant.

Le matériau des gants doit être imperméable et résistant au produit / à la substance / à la préparation.  
Choix du matériau des gants en fonction des temps de pénétration, du taux de perméabilité et de la dégradation.

· **Matériau des gants**

Gants en néoprène

Gants en caoutchouc nitrile

Le choix de gants appropriés dépend non seulement du matériau, mais aussi d'autres critères de qualité qui peuvent varier d'un fabricant à l'autre. Puisque le produit représente une préparation composée de plusieurs substances, la résistance des matériaux des gants ne peut pas être calculée à l'avance et doit, alors, être contrôlée avant l'utilisation.

· **Temps de pénétration du matériau des gants**

Le temps de pénétration exact est à déterminer par le fabricant des gants de protection et à respecter.

· **Protection des yeux** : Lunettes de protection hermétiques

· **Protection du corps** : Vêtements de travail protecteurs

## 9 Propriétés physiques et chimiques

· **Indications générales.**

<b>Forme:</b>	liquide visqueux
<b>Couleur:</b>	vert
<b>Odeur:</b>	ammoniaquée

· **Modification d'état**

<b>Point de fusion:</b>	non déterminé
<b>Point d'ébullition:</b>	non déterminé

· **Point d'éclair:** > 93,4°C

· **Auto-inflammabilité:** Le produit ne s'enflamme pas spontanément.

· **Danger d'explosion:** Le produit n'est pas explosif.

· **Densité à 20°C:** 1,2 g/cm<sup>3</sup>

· **Solubilité dans/miscibilité avec l'eau:** soluble

## 10 Stabilité et réactivité

· **Décomposition thermique / conditions à éviter :**

Pas de décomposition en cas de stockage et de manipulation conformes.

· **Substances à éviter :**

Fortes agents d'oxydation

Acides fortes

· **Réactions dangereuses** Réaction exothermique aux acides

· **Produits de décomposition dangereux :**

Oxydes nitriques (NO<sub>x</sub>)

Oxydes de soufre (SO<sub>x</sub>)

Monoxyde de carbone (CO) et dioxyde de carbone (CO<sub>2</sub>)

Gaz/vapeurs toxiques

Phénols

Ammoniac

Acide nitrique

(suite page 5)

# Fiche de données de sécurité

## selon 1907/2006/CE, Article 31

Date d'impression : 02.02.2010

Révision: 02.02.2010

**Nom du produit: VALTRON® AD1265-B**

(suite de la page 4)

### 11 Informations toxicologiques

- **Toxicité aiguë :**

- **Valeurs LD/LC50 déterminantes pour la classification :**

**98-54-4 4-tert-butylphénol**

Oral	LD50	2951 mg/kg (rat)
Dermique	LD50	2288 mg/kg (lapin)

**25620-58-0 triméthylhexane-1,6-diamine**

Oral	LD50	900 mg/kg (rat)
------	------	-----------------

**1477-55-0 m-Phénylènebis(méthylamine)**

Oral	LD50	1180 mg/kg (souris) 980 - 1090 mg/kg (rat)
Dermique	LD50	2400 mg/kg (lapin)
Inhalatoire	LC50/4 h	0,8 - > 1,42 mg/l (rat)

- **Effet primaire d'irritation :**

- **de la peau :** Effet corrosif sur la peau et les muqueuses.
- **des yeux :** corrosif

- **Toxicité subaiguë à chronique :**

**1477-55-0 m-Phénylènebis(méthylamine)**

Oral	NOAEL (28 d)	150 mg/kg/d (rat)
------	--------------	-------------------

- **Indications toxicologiques complémentaires :**

Selon le procédé de calcul de la dernière version en vigueur de la directive générale CEE sur la classification des préparations, le produit présente les dangers suivants:

Corrosif

L'absorption orale du produit a un fort effet corrosif sur la cavité buccale et le pharynx et présente un danger de perforation du tube digestif et de l'estomac.

Sensibilisant

- **Sensibilisation** Peut entraîner une sensibilisation par inhalation et par contact avec la peau.

### 12 Informations écologiques

- **Indications sur l'élimination (persistance et dégradabilité) :**

- **Autres indications :** Le produit est difficilement biodégradable.

- **Effets écotoxiques :**

- **Toxicité aquatique :**

**1477-55-0 m-Phénylènebis(méthylamine)**

EC50/48 h	15,2 mg/l (Daphnia magna)
EbC50/72 h	12 mg/l (algae (Scenedesmus subspicatus))
LC50/96 h	75 mg/l (leuciscus idus) 87,6 mg/l (oryzias latipes) > 100 mg/l (onchorhyncus mykiss)

- **Indications générales :**

Catégorie de pollution des eaux 2 (Classification propre): polluant

Nocif pour les organismes aquatiques.

### 13 Considérations relatives à l'élimination

- **Produit:**

- **Recommandation:** Evacuation conformément aux prescriptions légales.

(suite page 6)

**Fiche de données de sécurité**  
selon 1907/2006/CE, Article 31

Date d'impression : 02.02.2010

Révision: 02.02.2010

**Nom du produit: VALTRON® AD1265-B**

(suite de la page 5)

- **Catalogue européen des déchets:**  
Le code de déchets selon le catalogue européen des déchets dépend de la source ou du processus de production.
- **Emballages non nettoyés:**
- **Recommandation:** Evacuation conformément aux prescriptions légales.

### 14 Informations relatives au transport

- **Transport par terre ADR/RID et (ordonnance sur le transport de produits dangereux - route et train) (transfrontalier):**



- **Classe ADR/RID (ordonnance sur le transport de produits dangereux - route et train):** 8 (C7) Matières corrosives.
- **Indice Kemler:** 80
- **No UN:** 3267
- **Groupe d'emballage:** II
- **Label:** 8
- **Désignation du produit:** UN 3267 LIQUIDE ORGANIQUE CORROSIF, BASIQUE, N.S.A. (M-PHÉNYLENEBIS(METHYLAMINE), TRIMÉTHYLHEXAMÉTHYLÈNEDIAMINES)
- **Quantités limitées (LQ):** LQ22
- **Catégorie de transport:** 2
- **Code de restriction en tunnels:** E

- **Transport maritime IMDG/GGVSee (ordonnance sur le transport de produits dangereux - mer):**



- **Classe IMDG/GGVmer:** 8
- **No UN:** 3267
- **Label:** 8
- **Groupe d'emballage:** II
- **No EMS:** F-A,S-B
- **Désignation technique exacte:** CORROSIVE LIQUID, BASIC, ORGANIC, N.O.S. (M-PHENYLENEBIS(METHYLAMINE), TRIMETHYLHEXAMETHYLENEDIAMINES)

- **Transport aérien ICAO-TI et IATA-DGR:**



- **Classe ICAO/IATA:** 8
- **No ID UN:** 3267
- **Label:** 8
- **Groupe d'emballage:** II
- **Désignation technique exacte:** CORROSIVE LIQUID, BASIC, ORGANIC, N.O.S. (M-PHENYLENEBIS(METHYLAMINE), TRIMETHYLHEXAMETHYLENEDIAMINES)

(suite page 7)

**Fiche de données de sécurité**  
selon 1907/2006/CE, Article 31

Date d'impression : 02.02.2010

Révision: 02.02.2010

**Nom du produit: VALTRON® AD1265-B**

(suite de la page 6)

· **Indications complémentaires de transport:**

*Expédition postale interdite ou restreinte. Respectez les réglementations spéciales de la poste.*

### 15 Informations réglementaires

· **Marquage selon les directives CEE :**

*Le produit est classé et identifié suivant les directives de la Communauté européenne / les lois respectives nationales*

· **Lettre d'identification et caractérisation de danger du produit :**



C Corrosif

· **Composants dangereux déterminants pour l'étiquetage :**

*triméthylhexane-1,6-diamine  
m-Phénylènebis(méthylamine)  
pipérazine  
2-Pipérazine-1-yléthylamine*

· **Phrases R :**

*34 Provoque des brûlures.  
42/43 Peut entraîner une sensibilisation par inhalation et par contact avec la peau.  
52/53 Nocif pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.*

· **Phrases S :**

*23 Ne pas respirer la vapeur/l'aérosol.  
26 En cas de contact avec les yeux, laver immédiatement et abondamment avec de l'eau et consulter un spécialiste.  
36/37/39 Porter un vêtement de protection approprié, des gants et un appareil de protection des yeux/du visage.  
45 En cas d'accident ou de malaise, consulter immédiatement un médecin (si possible, lui montrer l'étiquette).  
61 Éviter le rejet dans l'environnement. Consulter les instructions spéciales/la fiche de données de sécurité.*

· **Prescriptions nationales :**

· **Indications sur les restrictions de travail :** *Respecter les limitations d'emploi pour les jeunes.*

· **Classe de pollution des eaux :**

*Classe de danger pour l'eau 2 (Classification propre) (classe de pollution des eaux 2): polluant*

· **Autres prescriptions, restrictions et règlements d'interdiction**

*Observez les limitations de la mise sur le marché et de l'emploi selon Annexe XVII du Règlement (CE) n° 1907/2006.*

### 16 Autres données

*Ces indications sont fondées sur l'état actuel de nos connaissances, mais ne constituent pas une garantie quant aux propriétés du produit et ne donnent pas lieu à un rapport juridique contractuel.*

· **Phrases R importantes:**

*Cette/ces phrase(s) R est/sont assigné(s) au(x) composant(s) et ne représente(nt) pas nécessairement la classification de la préparation.*

*20/22 Nocif par inhalation et par ingestion.  
21/22 Nocif par contact avec la peau et par ingestion.  
22 Nocif en cas d'ingestion.*

(suite page 8)

**Fiche de données de sécurité**  
selon 1907/2006/CE, Article 31

Date d'impression : 02.02.2010

Révision: 02.02.2010

**Nom du produit: VALTRON® AD1265-B**

(suite de la page 7)

- 34 Provoque des brûlures.
- 36/37/38 Irritant pour les yeux, les voies respiratoires et la peau.
- 42/43 Peut entraîner une sensibilisation par inhalation et par contact avec la peau.
- 43 Peut entraîner une sensibilisation par contact avec la peau.
- 51/53 Toxique pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.
- 52/53 Nocif pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.
- 62 Risque possible d'altération de la fertilité.
- 63 Risque possible pendant la grossesse d'effets néfastes pour l'enfant.

**Service établissant la fiche technique :**

C.S.B. GmbH                      Téléphone: +49-2151-652086-0  
Parkstrasse 29                  Téléfax: +49-2151-652086-9  
D-47829 Krefeld  
Allemagne

F